



— КОРОТКІ ВІСТІ —

П'ятниця, 31 жовтня 1969

В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ НІКСОН ЗАЯВИВ провідникам зорганізованого робітництва, що він і надалі підтримує свою давнішу думку, що робітництво повинно у своєму власному інтересі не вимагати тепер завеликих заробітних платень, бо це було б перешкодою для приборування інфляції, що є в програмі республіканського Уряду. Президент розмовляв в цій справі з головою Американської Федерації Праці — Конгресу Індустріальних Організацій Джорджем Міні. Присутній був на цій конференції секретар праці Джордж П. Шульц. Міні заявив, що робітництво вимагає більших платень, бо внаслідок інфляції зменшилася купівельна сила їхніх заробітків.

ЛІБЕРАЛЬНІ КОНГРЕСМЕНІ СТАРАЮТЬСЯ поширити ту реформу закону про обов'язкову військову службу, яку запропонував президент Ніксон. Президент Ніксон віс прохот до Конгресу, щоб до військової служби покликували за допомогою жеребкування тих 19-річних юнаків, яких військові комісії визнають за фізично й умовою здібних до служби у збройних силах країни. Студенти академічних шкіл могли б діставати відкладення на 4 роки покликання до служби у збройних силах. Конгресмени Роберт Л. Лейтстат із Каліфорнії та Аллард К. Левенштейн з Нью-Йорку, 12 інших демократів лібералів хочуть повної зміни закону про обов'язкову службу та планують скасувати привілей студентів просити про відкладення військової повинності. В Сенаті нема виглядів на це, щоб цього року схвалити реформу закону обов'язкової служби.

ГОЛОВА СЕНАТСЬКОЇ КОМІСІЇ в справі харчування і людських потреб сенатор Джордж С. МакГоверн, демократ із Південної Дакоти заявив, що Уряд повинен подбати про те, щоб окремий федеральний хімічний центр випробовував щодо безпеки для людського здоров'я всякі добавки до харчів, ліки та хімікалії, якими нищаться комахи. Його критика теперішнього стану виникла внаслідок того, що тепер нема певності щодо нешкідливості добавок до харчів, як це видно з того, що треба було заборонити ажибавити штучне солодидо т. зв. "сайкламейт" та "моносоціом глутамейт", бо перше з них спричиняє гістерію в тварин, а друге пошкоджувало мозок в мишей.

ПАЛАТНА КОМІСІЯ СПОСОВІВ І ЗАСОВІВ схвалила законопроект, згідно з яким 4 мільйонів нефармєвських робітників зможуть користатися з допомоги для безробітних. Тепер коло 60 мільйонів робітників зі всіх 76 мільйонів zatrudнених мають право на федеральну допомогу на випадок безробіття. Закон про забезпечення на випадок безробіття схвалено 30 років тому. Новий законопроект обіймає такі категорії робітників, що зможуть користатися з забезпечення на випадок безробіття: працівників неприбуткових організацій, робітників, що працюють в постійних підприємствах і коледжах, продавців та zatrudнених в малих фірмах й інших.

У СВІТІ

ЗСА І СОВЕТИ ЗРЕВІДУВАЛИ текст пропонованого ними міжнародного договору проти використання морського дна для закладання атомової зброї. Вони виступили, як і раніше, проти закладання "вето" проти подорож, згодюваних іншими членами Конференції розроблення чи Генеральної Асамблеї ООН, та погодилися, щоб пішла 5-ох років перевести перегляд того договору з погляду його практичної цільності. Проти різних постанов того договору, устийненого між ЗСА і Совєтським Союзом, застерігалися Канада, Індія, Пакистан, Аргентина, Швеція і Югославія, а представник Бразилії заявив, що він продовжуватиме опозицію проти того договору на Генеральній Асамблеї ООН.

МІЖНАРОДНИЙ РОЗ'ЄМНИЙ СУД відмовив прохання Франції, щоб вона могла розкопати масові могили жертв нацистського терору в Берген-Бельзеке, щоб похоронити там французів, перевезених до Франції. Голова того 9-членного суду швед Гуго Вікстром заявив, що хоча можна зрозуміти аргументи Франції, яка покликала на договір з Німеччиною з 1954 року про право Франції перевезти тіла французьких жертв гітлерівського терору, проте до того суду надійшли тисячі листів від родичів похоронених в масових могилах кривих, щоб дозволити їм спочивати у вітчизню сні й не розкидувати їхніх тілних залишків. Суд прихилився до того аргументу.

ОПОЗИЦІЙНІ НОСИЛІ В ЗАХІДНОНІМЕЦЬКОМУ ПАРЛЯМЕНТІ (Бундестагу) виступили з гострою критикою пропозиції теперішнього канцлера Віллі Брандта, щоб Західна Німеччина визнала Східню Німеччину, як окрему суверенну державу. Вони заявили, що цього роду план неможливо підважити основи німецької державності взагалі. Зокрема рішуче виступав проти Брандта його попередник на становищі канцлера Курт Горт Кішнгер. Пропозиція Брандта визнати Східню Німеччину була висловлена у зв'язку із планованою Брандтом зміною політики у відношенні до комуністичних країн Східньої Європи.

ПРОГОЛОШЕНА В ПІВДЕННОМУ В'ЄТНАМІ АМНЕСТІЯ охопила понад 300 політичних противників режиму президента Нгуєна Ван Тіє, між ними також видатного буддистського ченця Тіха Тієна Мієна, що був уз'язнений у березні цього року за агітацію проти військової служби і підтримку дезертирів. Проголошено про амністію з нагоди Національного Дня Південного В'єтнаму, що припадає на суботу 1 листопада ц. р. Водночас із цих південнов'єтнамських режим звільнив 88 полонених воїнів В'єтконгу.

В ЛІВАНІ ПРОДОВЖУЮТЬСЯ БОЇ між військами ліванського уряду і палестинськими партизанами. Об'єднана Арабська Республіка подала до відомо, що вона погодилася започаткувати переговори між урядом Лівану і повстанцями, щоб довести до закінчення конфлікту.

ДО ГОНІ КОНГУ ПРИБУЛО СЕМЕРО НІМЦІВ — західнонімецьких техніків і членів їх родичів, що були в'язнями протягом 14 місяців у Комуністичному Китаю, куди вони прибули на працю за згодою комуністичного уряду. Формально їх не обвинувачували в ніяких злочинах, а тільки заявляли, що їх тимчасово притримують у зв'язку із митною перевіркою.

ГЕНЕРАЛЬНИЙ СЕКРЕТАР ОН У ТАНТ ПЕРЕСТЕРПІ проти давшого толерування такої ситуації на В'єтнамському Сході, яка погрожує перетворитися у "100-літню війну". У Тант виступила промова на бенкеті Морської Ліги у Вальдорф-Асторії в Нью-Йорку.

У 51-і РОКОВИНИ ЛИСТОПАДОВОГО ЗРИВУ

1 ЛИСТОПАДА

*Кривавим листом котить надоліст —
і серце прагне знов далеких візій:
Щоб понад нами знову пронеслись
бої одважні і залізни.*

*Щоби дзвеніли списи і шаблі
і жах вогню будив до дня оселі,
щоб ісходило сонце на землі
в вінку шрапнелів.*

*Щоб місто знов під зоботи ватаг
коври стелило і стяги шовкові,
щоб в синім небі стріжка золота
благословила наших крові.*

Богдан Кравців

ПРЕЗИДЕНТ ПРОСЛАВЛЯВ РОЛЮ НАЦІОНАЛЬНИХ ГРУП В ЗСА І ОБІЦЯВ ЇМ ПІДТРИМКУ

Вашингтон. — "Американці чужинського роду виявляють великий патріотизм у найкращому розумінні цього слова. Вони люблять батьківщину своїх батьків і люблять Америку. Хоч у співпрацювати з усіма тими національними групами" — заявив президент Річард М. Ніксон до кругло 250 республіканців із 29-ох різних національних груп, зібраних у Вілому Домі в четвер 30-го жовтня ц. р. Президент, який промовляв без ніякого клаптика паперу у руці, зазначив на вступі, що він розуміє вагу національних груп в Америці без уваги на партійну, республіканську чи демократичну приналежність. Але він дякував за підтримку всім тим членам національних груп, які були активними в його виборчій кампанії у 1968 р. чи голосували за нього. Він радий, що в Америці існує аж так багато різних національних груп, бо вони збагачують американську культуру й звичай та формують єдиний американський спосіб життя. Він: "гордий, що має віце-президента з грецького роду, який робить велику роботу для Уряду". Президент ствердив, що сам він мав маму ірландку, а батько мав німецьких предків. Більшість американців походять з якоїсь європейської нації. Спадщина Америки багата аласне завдяки тим іммігрантам. Президент признав, що йому не дуже подобається термін "етнічні групи", проти якого дехто застерігається. Тому він во-

ліс вже термін національної "спадщини". Наприкінці обіцяв підтримку національним групам. — Після Президентів промовляв віце-президент Спіро Егню, який ствердив, що хоч його батько був греком, проте по лінії його матері його предки були французами й німцями. "Ваша приналежність тут, говорив Віце-президент, є доказом вашого довіря до цієї країни і її провду. Гратулюю вам за включення себе в організоване американське політичне життя". Після того голова так званої "Групи Спадщини" при Республіканському Крайовому Комітеті, Ляшлю Паштор, малярський іммігрант, представив Президентові кожного приналежності. Були між ними й деякі українці, а саме: проф. Мирон Куропас, голова Українсько-американської республіканської федерації і голова республіканських національних груп у штаті Ілліной, — Мирон Лесків, голова організації українських республіканців у штаті Нью-Джерсі, як теж голова всіх республіканських національних груп у Нью-Джерсі, Петро Пуціло, заступник голови Федерації українсько-американських республіканців, д-р Володимир Душник, редактор видань УКК, д-р Матвій Стахів з дружиною Францією ("Народна Воля"), ред. Ігнат Вільнякський ("Америка"), ред. І. Кедрин-Рудницький ("Свобода") і Степан Скубік із Вашингтону. На вступі того зібрання у (Залічення на стор. 3-й)

Ладж пропонує вести дальші переговори за закритими дверми, в'єтнамські комуністи не погоджуються

Париж. — Амбасадор Генрі Кебот Ладж, голова американської делегації у в'єтнамських переговорах в Парижі виступив в четвер 30 жовтня ц. р. з пропозицією, щоб дальші — досі цілком безуспішні переговори — відбували не прилюдно, а за замкненими дверми, в обмеженому крузі представників кожної із сторін. Подав таку пропозицію Генрі Кебот Ладж на сороковому з черги пленарному засіданні, стверджуючи, що вже найвища пора вийти з безплідних розмов і започаткувати серйозні переговори в справі миру у В'єтнамі. Мало б відбутися таке засідання 4 листопада ц. р. після того, як президент Ніксон виступив із промовою в справі миру у В'єтнамі. Провідник північнов'єтнамської делегації Хуан Туї відкинув з місця пропозицію Ладжа, засуджуючи її, як комуністичним звичаєм, як нову спробу "камouflажу" і намагання уряду З'єднаних Штатів Америки "обдурити публічну опінію" про справжній цілі ЗСА і про їх



Генрі Кебот Ладж

небажання закінчити війну і вивести свої війська з Південного В'єтнаму. Замість того Туї пригадав свою пропозицію з 16 жовтня ц. р., щоб ЗСА започаткували "приватні розмови" з "тихосамим революційним урядом" В'єтконгу.

Підкинена бомба і пожежа пошкодили устаткування „Народної Воли“

Зі Скрантону в останній хвилині інформують, що вночі з четверга на п'ятницю, 31-го жовтня, там невідомо ще винуватки підкинули "коктейль"-бомбу до приміщень відомого українського тижневика "Народна Воля". Бомбу підкинено через вікно до друкарні. Виникла пожежа, яка спричинила поважні шкоди, вивісивши з ладу ліноготи та інші машини і знищивши тотальний склад чергового видання "Народної Воли", як і інші газети і друкарські матеріали. Під час вибуху бомби в приміщеннях "Народної Воли" нікого не було отже шкоди були тільки матеріальні. Пожежі шкоди ще не встановлено, але існує можливість, що також кілька чергових видань "Народної Воли" не зможе появитися. Пожежу згасила пожежна сторожа а поліційні власті ведуть слідство.

В Бана Луці згинуло дев'ять осіб

Бана Лука, Югославія. — Всупереч дотеперішнім даним, подано тепер до відомо, що внаслідок землетрусу і спричинених ним руйнувань згинуло дев'ять осіб. У висліді проведеного в чотири дні після землетрусу перевернутого зруйнованого, що майже 80 відсотків усіх будинків в Бана Луці були зруйновані і їх мешканці му-

стимуть жити протягом місяців у шатрах. Понад двадцять тисяч осіб, в тому числі шкільні діти і старші особи, були евакуйовані. Рятівні бригади далі ведуть розшуки за загинулими в руйнуваннях домі. Місто Бана Лука, 200 миль на захід від Београду, нараховувало 60,000 осіб, в тому також українців.

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНІМ СВІТІ

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО В ЧІКАГО

Чикаго. — Велика Українська Громада відзначити Листопадові Роковини окремим Листопадним Святком, що відбудеться тут в неділю, 9-го листопада о год. 3-й по полудні в залі Школи Шопена. Святочну промову виголосить д-р Вікенцій Шандор. Прибуток з імпрези призначений на Дар для Українських Інвалідів.

В УВАН ВІДБУДЕТЬСЯ ДОНОВІЛЬ ПРОФЕСОРА ІВАНА БАКАЛА

Нью-Йорк. — Українська Вільна Академія Наук у ЗСА влаштує в неділю 2 листопада ц. р. наукове засідання Комісії для дослідів над пореволюційною Україною і Совєтським Союзом. Під час засідання проф. Іван Бакало виголосить доповідь на тему: "Проблема релігії в системі освіти в Совєтському Союзі". Відбудеться засідання в приміщеннях УВАН при 206 Вест 100-та вул. в Нью-Йорку. Початок о год. 5-й по пол.

УКРАЇНЦІ БЕРУТЬ УЧАСТЬ В НАРОДНОМУ ФЕСТИВАЛІ В ЧІКАГО

Чикаго, Іл. — В днях 1 і 2 листопада в порту "Ней-вір" відбуватиметься, як і щороку, Народний Фестиваль, з участю етнічних груп, що репрезентують містечтво й культуру різних країн світу. Цього року там виступатимуть представники й ансамблі від понад 30 різних народів. Офіційно Народний Фестиваль відкриє посади Чикаго у неділю о 10-й г. ранку. Українці також беруть участь у цьому Фестивалі, що притягає завжди багато тисяч глядачів.

В ФІЛАДЕЛЬФІЇ ПЕДАГОГІЧНИЙ СЕМІНАР

З доручення двох Шкільних Рад, а саме Шкільної Ради Української Православної Церкви ЗСА і Шкільної Ради УККА відбудеться педагогічний семінар в Філадельфії, Па., в неділю 16 і 30 листопада ц. р. від год. 2-ої по полудні до 6:45 вечери, в Платовому Домі, на розі вул. 10-ої і Дункан.

(Докладні інформації про т. подано вже в "Свободі" з 4 жовтня ц. р.). Згідно з вирішенням керівництва семінару, в ньому повинні взяти участь всі кваліфіковані і неекваліфіковані учителі та практиканти шкіл українознавства, з Філадельфії й околиць, в тому і з Балтімор і Вашингтону, що приналежать до згаданих Шкільних Рад. Керівництво семінару запросило до спів-

участі також учителів українознавства українських католицьких парохіальних і монастирських шкіл з тієї місцевості й її околиці.

ВИСТАВКА КАТЕРИНИ КРИЧЕВСЬКОЇ

Нью-Йорк. — Заходами Музею Української Народної Творчості Союзу України Америки та Українського Інституту Америки, в доміції УАМерики при 5-й авеню і 79-й вулиці в Нью-Йорку відбудеться виставка малюнків праці Катерини Кричевської. Відкриття 8-го листопада о 6 г. вечора. Виставка триватиме до 24 листопада, буде відкрита щодня вечорами, а в суботу й неділі від 1-ої до 5-ї по полудні.

ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ УСК „ЛВІВ“

Клівленд, Огайо (зрв.). — Дня 15 листопада 1969 р. відбудеться тут у головній залі Українсько-Американського Центру о год. 7-й вечором Ювілейний Бенкет з приводу 20-річного успішного існування Українського Спортивного Клубу у "Львів". Клуб має дві найбільш активні ланки: копаного м'яча і шахів. Дружина юніорів "Львова" здобула цьогорічний чемпіонат Обласної Ліги Копаного М'яча в Огайо. Керівниками цієї дружини працюють Мирон Радикевич і Олег Тарнавський. Екзекутив Українського Спортивного Централі Америки й Канади репрезентуватиме на бенкеті іж Володимир Кізіма з Дітройту, віцепрезидент УСПАК-у.

Почесним гостем святкового бенкету буде Олександр Скобень, колишній славний змагун львівської "України", гравець київського "Динамо", а після 1945 року визначний футболіст багатьох чільних команд копаного м'яча у Західній Європі. В програмі бенкету українське громадянство віддасть йому шану за його внески для розвитку і слави українського спорту.

КЕГЛІ І МОРФІ БУЛИ НА 10-МУ КОНГРЕСІ

Нью-Йорк. — Між членами американськими гостями, які вітали Десятий Конгрес Американських Українців була відомою конгресменом Зіллям Т. Кеглі з Нью-Джерсі та Джан М. Морфі з Нью-Йорку. Конгресмена Кеглі, який є тепер республіканським кандидатом на губернатора штату, представив вітанням на Конгресі делегатом п. Демидюк в неділю, 26-го жовтня, під час пленарної сесії.



"1 Листопада 1918 року у Львові"
Малюнок Едварда Козака

Уряд здійснюватиме об'єднання шкіл згідно з рішенням Найвищого Суду

Вашингтон. — Президент Ніксон заявив в Вілому Домі, що ним очолюваний Уряд здійснюватиме об'єднання шкіл для білих і негритянських учнів згідно з рішенням Найвищого Суду ЗСА, це значить "негайно", а не з відкладанням на пізніше, на що був погодився недавно Департамент Справедливості. Найвищий Суд ЗСА вирішив справу апеляції, яку внесли були представники негритянського населення зі штату Міссісіппі проти того, що суд був дозволити не об'єднувати поки що шкіл в 33-ох шкільних

районів того штату. Президентова заява в справі об'єднання шкіл тотожна з заявою головного прокуратора Джана Н. Мітчелла та секретаря Здорovia, Освіти і Добродійності Роберта Г. Фінча. Ці секретарі заявили, що не буде конституційної кризи внаслідок того, що не буде негайного об'єднання як цього вимагає судейська частина Уряду. Пресовий секретар Вілому Дому Рональд Л. Ціглер ясно заявив, що "Уряд здійснюватиме рішення Найвищого Суду" і дбати про негайне об'єднання шкіл.

Ніксон пропонує закон про охорону споживачів

Вашингтон. — Президент Ніксон віс до Конгресу законопроект про охорону споживачів, який прихильники Уряду назвали "Біллом оф-райте" консументів. Та відомий оборонець споживачів Радф Нейдер заявив, що урядовий проект недостатній. Найважливішим пунктом урядового проекту є те, що споживачі можуть об'єднува-

ватися в групи та спільно вносити скарги до суду, домагаючися відшкодування за шкоди, спричинені обманом продавців. Федеральна Торговельна Комісія має дістати більш повноважень для оборони споживачів. При головному прокураторові мав би бути зорганізований новий Уряд Споживчих Справ, який мав би допомогти споживачам.

Американець, норвежець і англієць дістали нагороди Нобеля з фізики

Стокгольм. — 40-річний професор теоретичної фізики в Каліфорнійському Інституті Технології Мюррей Джел-Ман, дістав нагороду Нобеля за праці з ділянки органічних молекулів, причому свій перший науковий твір він оприлюднив, коли мав 24 роки, а в два роки пізніше його покликали до названої вгорі високої школи. 51-літній англієць Дерек

Г. Р. Бартон, професор в Імперському коледжі науки й технології в Лондоні, дістав нагороду з ділянки органічної хемії, а 72-літній емеритований професор університету в Осло Од Гастель дістав нагороду Нобеля з ділянки за "розвиток і застосування концепції згідності у хемічних процесах". З кожної нагородою пов'язана сума 73,000 дол.

У Каліфорнії вийшла „Ювілейна книга Українського Культурного Осередку“

Лос Анджелес, Каліф. — На відзначення 25-ліття організованого українського життя і 10-ліття заснування та праці Народного Дому в Лос Анджелесі вийшла за редакцією Івана Овечка великого формату книжка на 252 сторінки „Ювілейна Книга УКО“, з багатьма фотографіями. У передмові ред. І. Овечка сказано, що книжка вийшла спільними зусиллями всіх існуючих в Лос Анджелесі українських церковних і світських організацій, праця яких широко відображена в цьому виданні,

хоча „це не повна історія української еміграції в Лос Анджелесі, а лише джерело для майбутніх істориків і дослідників“. 30 сторінок у книжці займають рекламні оголошення, 10 стор. — біографічний показчик статей і віршів Івана Овечка. Більші статті-огляди з життя й праці української еміграції в Лос Анджелесі, що розпочалася прибуттям о. Агапія Гончаренка до Каліфорнії в 1876 р., дали в збірнику: Микола Новак, д-р А. Вусик, о. П. Масвський та ін. Книжка надрукована фотоспособом.

СВОБОДА

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by the Ukrainian National Ass'n, Inc. at 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year \$18.00; six months \$9.50; three months \$5.00. For UNA members monthly 65¢.

Статті підписані їх авторами, не несуть відповідальності за зміст редакції.

P.O. Box 346 Jersey City, N.J. 07303

Пам'ятаймо про Листопад

Відзначення світлих роковин Листопадового Зриву вже десятки років належить у нас до загальнонаціональних свят, до наших національних великоднів. І напевно не одному з нас, головно з-поміж політападових генерацій, приходила думка, чи справді потрібно продовжувати традицію Листопадового Світа, чи не включити б і „схомувати“ святкування поодиноких річниць великих історичних подій в одне загальне і всеобіймаюче національно-державне свято, у зв'язане з роковинами 22-го січня Свято Української Незалежності, що відтеркалося сьогодні і відтеркаватиме у майбутньому найвищі прагнення українського народу.

Можна з певністю передбачити, що в майбутній вільній і незалежній Українській Державі також і справа одної великої, і всеобіймаючої національно-державної річниці буде наладнана відповідним державним актом. Та поки це не станеться, Листопадні Роковини цілком певно заслуговують на те, щоб їх річницю святкування продовжувати так само, як і роковини 22-го січня та Шевченківські роковини. На це є багато причин і переконливих аргументів.

Листопадний Зрив був блискучим здійсненням актом знаменитості стратегії. Подумати тільки: відірвана від свого материка частина народу, що віддавна перебувала під подвійною, бо польською і австрійською окупацією, спромоглася на те, щоб впродовж однієї ночі розорвати окупанта і встановити свою владу в своїй столиці і вкотре в цілому краю організувати свою адміністрацію. Факт, що „востаніє не було сили“, ні в чому не притягало до уваги, що акту, що назавжди перерішив такий державно — правну приналежність цієї етнографічної української землі до великого всеукраїнського материка.

Щорічні святкування Листопадних Роковин мають своє оправдання і в теперішньому положенні України під колючою — московською окупацією, як і для безперервних змагань українського народу до волі і незалежності. В таких актах, як Листопадний Зрив і 22-го Січня, нарід і всі його генерації мають найсвітліші приклади та найбільшу заохоту.

Пам'ятаймо про Листопад!

Облудні гасла

Хоч правда, каже приказка, і впливає нагору з води, її все таки якийсь час можна захоувати від людського она. Вже 52-й рік таку операцію провадить ЦК КПСР у Советському Союзі: називаючи білого чорним чи гіркого солідним — завжди на порядку дня Москви. Найвиразніший приклад такого відношення до правди дають „Заклики ЦК КПСР до 52-ї річниці Жовтневої революції“, надруковані у всій советській пресі. Щогорічні гасла ЦК КПСР тріхи відмінні від гасел з попередніх років: у них ще більше відбивається колонізаторсько — імперіалістична суть СССР, як новачасної російської імперії.

Багато гасел присвячено „зміцненню світової соціалістичної системи“ та закликом до сателітичних комуністичних партій, щоб вони зміцнювали оту „світову соціалістичну систему“, іншими словами — не допускати до відходу від Москви. Доктрина Брежнєва підкреслена в гаслі „Хай розвивається і міцніє світова соціалістична система — історичне завоювання міжнародної робітничої класи!“ Але інше гасло, поставлене аж на 46-му місці з усіх 57, показує, що насправді комунізм, робітничка класна та подібні атрибути потрібні ЦК КПСР лише як димова заслона. Це — гасло Маркса й Енгельса, теоретиків комуністичного вчення, „Пролетарі всіх країн, єдналися!“ Шкодо самих пролетарів у СССР, то ЦК КПСР закликає їх: „Вище прапор соціалістичного змагання за дотрочку виконання п'ятиріччя!“ До того ж ЦК КПСР закликає а селян, а в зверненні до інтелігенції вимагає збільшення віддаючих комуністичній партії, партійності в містечках тощо.

Як і щороку, в перших гаслах ЦК КПСР йдеться про „великий советський народ“. Та вже 10-те гасло визнає, що в СССР є не один советський народ, а народи: „Хай вічно живе і процвітає братерська дружба і неперорна єдність народів СССР!“ У гаслі ч. 55 знову згадано про „наше роднокрайє“. Ось це і наповнеглив заклики до єдності виявляють занепокоєння ЦК КПСР зростанням напруження в самому СССР на тлі господарської убогості і нерозв'язаного національного питання.

ПЕРШОЛИСТОПАДОВА НІЧ 1918 Р. У ЛЬВОВІ

У роковини Листопадового Чину помітний був львівський український щоденник „Новий Час“, ч. 245, з 1 листопада 1934, цей щоденник споглядає активного учасника тієї історичної події, колишнього поручника Української Галицької Армії, д-ра Миколи Коновальця (псевдонім М. Зашкляк), п. 3. Перший Листопад у Львові.

Редакція Дня 31-го жовтня 1918 р. вполудне повідомляла мене в старшинській столовній бл. п. чотар Володимир Баб'як (головний учасник героїської оборони львівської пошти), що ввечерю у його помешканні при вул. Якуба Штемета відбувається дуже важна нарада нашого підпільно-військового гуртка, на яку мусять явитися безумовно всі його члени.

На цю нараду запрошено теж і тих старшин-українців підпільної військової організації, але щодо яких мо-

Іван Поретко

ПЕРШО ЛІСТОПАД

Від 1-го листопада 1918 року минає 51 рік. Але 1-й листопад належить до того роду історичних дат, що стають тим величезнішими, чим більше від них віддаляємося в часі. Чим далша перспектива, тим дорожчою, ціннішою для нас стає ця вікомна подія. 1-й листопад, так само як день 22-го січня, є символом державницької зрілості українського народу, символом рішення боронити свою волю з зброєю у руках, символом Соборної Української Держави.

Наша державність на Галицькій Землі закінчилася з княжою добою в XIV столітті. Далі йдуть століття бездержавності, століття боротьби за збереження українського характеру тієї землі. Виховування в національному дусі нашого народу, зацелювання йому української державницької д е р ж а в н и ц ь к о ї, поборовавши наслідки занепокоєння нашими ворогами московськими — це те, що важливі етапи, що й пройшли за Галичину, щоб крізь суртовину першої світової війни дійти до переломового історичного чину.

1-й листопад 1918 року це був стихійний зрив, це був добре підготований і разково проведений акт відвоювання української державності в модерних формах.

Підготовка до цього великого чину почалася ще в другій половині XIX віку, коли Галичина стала осередком загальноукраїнського життя. Підготував провідники „Просвіта“, „Рідна Школа“, Наукове Т-во ім. Г. Шевченка, „Сільський Господар“, тисячі читальні і співпрацівники, молоді організації „Січ“, „Сокіл“. На базі тереведеної праці в усіх ділянках життя далішим природним етапом було створення в 1914 році першої національної військової організації Українських Січових Стрільців під соборницьким гаслом збройної боротьби за вільну Українську Державу, що дійшла свого вершка 1-го листопада 1918 року, коли ідеологічний січовий стрілець Паньківський вивів на львівській ратуші синьо-жовтий прапор з думкою не лише про Львів, Галичину, а про всю Україну. І тому день 1-го Листопада є святом не тільки західних, а й взагалі всіх українців.

Отже, могоутий Листопадний Чин — проголошення української державності на землях Західної України, збройна боротьба проти Польщі за адекватність тієї державності — не були виявом незалежницьких змагань і аспірацій тільки Галицької України. Так само, як головною ідеєю Українського Січового Стрілецтва було „визволення України з московських кайданів“, до тієї ж цілі прагнули і творці 1-го Листопада. За повне визволення центральних і східних українських земель, за суверенну українську державу билися не тільки УСС'я, але й нова, вже загальноукраїнська

формація, створена у вислірковій революції в Україні — Корпус Січових Стрільців під командуванням полковника Євгена Коновальця.

Українська Галицька Армія в процесі боротьби з польськими наїзниками в 1919 році перейшла Збруч, щоб стати на допомогу Армії УНР. УГА аж до кінця збройних змагань боролася під гаслом „через Київ до Львова“. Світлим моментом цієї визвольної боротьби було не тільки проголошення 22-го січня 1918 року незалежності України, але й акт соборності 22-го січня 1919 року та похід українських армій на золотому століпці України Київ у серпні 1919 року.

Так в єдності змагань, в єдності у боях і походах, в спільно пролітій крові формувалася і укріплювалася не з а л е ж н і с т ь, здійснювалася соборність української землі. І все те зродилося з віри й запалу молоді Західної України, що 55 років тому вийшла в рядях УСС'ів у нерівний бій з московськими полчищами, із шалених дум українців-воїнів російських армій, що в революційних місцях 1917 р. організували українські полки. Збройний Чин крутихся юнаків, Листопадний Чин — це було те, що дало основу визвольній боротьбі 1917-20 років і сучасної боротьби українського народу за визволення України. Останні вістки з наших земель і з каторжних юром Мордовія підтверджують, що змагання за незалежність України безперіодично веде молоде покоління патріотів. Отже, одне покоління передає наступному прапор змагань.

У визвольній боротьбі бувають не тільки перемоги, але й поразки. І в обох роствах кількість жертв — інвалідів. Таких українських воїнів інвалідів поза рідніми землями живе в цей час до пів тисячі. Опикуватися і допомагати їм мусимо ми — всі українська спільнота, бо того за нас ніхто не змобить.

У минулорічній листопадній збірці на Дар Українському Воєнному Інвалідам зібрано 14.915,00 доларів в таких громадах: Нью Йорк — 3.872,36, Філадельфія — 2.148,09, Чикаго — 1.421,95, Ньюарк — 1.288,18, Ромешир — 565,00, Клівленд — 519,00, Дітройт — 404,25, Честер — 291,00, Трентон — 275,88, Нью Гейвен — 265,50, Балтімор — 232,00, Амстердам — 222,00, Водфало — 198,25, Гарффорд — 153,00, Мінеаполіс — 152,00, Вашингтон — 149,50, Лос Анджелес — 140,50, Маммі — 110,00, Саракюз — 100,00, Мілвоке — 57,20, інші — 1.387,22. В тім році уділею допомоги через СУВІ в Німеччині (182 особи) 6.500,00, в Європі, поза Німеччиною (7 осіб) — 865,00, поза залізною заслоною (15 осіб) — 959,00, в Південній Америці (2 особи) — 125,00, в ЗСА (132 особи) — 6.105,32.

Адміністрація в и т р а т и всього 374,76.

З фондів, зібраних серед української громади в ЗСА, Суспільна Служба Комбатантів намагався заспокоїти потреби і постійно допомагати тяжче пошкодженим воєнним інвалідам чи немичним колишнім нашим воїнам. Але це — тільки часткова поміч, бо на повне забезпечення їх бракує фондів. Саме Листопадні Дні вимагають від нас пригадати тих, хто втратив свої сили, здоров'я у визвольній боротьбі. Українські воїни інваліди це не тільки минуле, а й майбутнє. Вони гідні найвищої пошани, бо віддали за волю України те, що мали найдорожче і чого не можна набуту за найцінніші скарби. Своє здоров'я склали вони на жертву народу, але й за всі вільні народи світу, загрожени комунізмом.

Поза комбатантськими організаціями лише кілька громадян мають зрозуміння великої ваги допомоги нашим інвалідам. Це — Впр. о. В. Танчак, мгр Т. Рудницький, Пасеєв, О. Омецький, Когов, Ю. Нимілович, Індіянополіс, Ф. Колідей, Джерзі Сіті, В. Воднар, Трой, В. Гріній, Вінгетон, П. Залімба, Істон, В. Голвач, Вілмінгтон, І. Хома, Колчестер, та Відділи У-КІА в Бріджпорті, Джерзі Сіті, Омазі, Небрасці, Лорейні, Огайо, Флінті, Миш, Трой, Н. І. та деякі відділи ЗСА.

Кільканадцять добродіїв щорічно складають значні пожертви для наших інвалідів. Це — Впр. о. Мирон Головинський, Осип Вілоган, п-і Марія Клепацька з вчуча, рад. Лев Заяць з Дітройту, д-р Ярослав Михайлович, п-і Неоніла Кліш, д-р Володимир Кліш та від кількох років група наших лікарів, зокрема зі стеїту Ілліной. Виказ їхніх пожертв подамо при найближчій нагоді. Годиється зазначити, що в попередньому році отримано зі спадку сл. п. Марії Танчак з Пітсбургу 500,00 доларів та від п-ні Зеніди Радченко з Сан Дієго, що склала пошану пам'яті мужа сл. п. Нікопора.

На рідних землях листопадні зборки серед інших обов'язків завжди стояли на першому місці. Цей добрий звичай треба відновити. Не сміє бути у нас ані одної організації, ані одного українця, що звертали б порожні збіркові листи на Дар Українському Воєнному Інвалідам. Не сміє бути ані одного українця, і українки, що в місяці листопаді не полегшала б своєю пожертвою долі наших воєнних інвалідів.

ВИПШОВ БЮЛЕТЕНЬ

Нью Йорк. — З рамени Правління Об'єднання Працівників Дитячої Літератури ім. Г. Глібова виїшов з друку бюлетень ОПДЛ на листопад-грудень 1969 р. — на місяці, коли буде проходить вже четвертий з черги Двомисячний української дитячої і молодечої книжки в ЗСА й Канаді. В цьому ви-

М. Дем'янчук кол. хор. УГА

НЕЗРІВНЯНИЙ ЧИН

Коли вжитися в той час, що попередив присномат'яту дату 1-го листопада 1918 року, коли пригадати зніщення країни, матеріальні нестатки українського населення, перемученого тягарем чотирилітньої війни, коли пригадати тисячі невинних жертв донощництва чи недолугості австро-польської цивільної влади, запропорення по талергофах та галіндах, пригадати розгул малярської солдацески в роках 1914-1916 та заливання австрійського уряду до беселерівської Польщі — можна сміливо сказати, що український народ на ЗУЗ допшав уже до дня чапу своїх фізичних і душевних терпін.

Правда, подув революції в Російській імперії до деякої міри втегшував західних українців — воєнам австрійської армії, полоненим і цивільному населенню — татар воєнного лихоліття, настроював наш провід більш оптимістично, настоював усіх і вносил у зоболі душі проблески надії. Збирна душа народу чогось очікувала, за чимсь тужила. А тим „дощ“ була нова дійсність на Наддніпрянщині, був першовір для австрини — п о л ь с ь к о г о ч о л ь о в а — в і л ь н и й у к р а ї н с ь к и й Київ!

Але специфічне положення Західно — Українських Земель у той час було відмінне від положення Наддніпрянщини перед Березневою революцією в Петрограді. Там, у столиці імперії вибухла революція і поклитася лавою по всіх її складових частинах, даючи під'ємним народам нагоду творити своє самостійне державне життя. На ЗУЗ годі було сподіватися, що Відень дасть почин до революції. Тут треба було самим українцям вичувати ситуацію Австро — Угорщини та Німеччини і вибрати шлях та методи діяння, щоб у слушний час піти слідом Києва.

І хоч оцінки авторів спогадів про Першолистопадний Чин розходяться щодо того, чи на 1 листопада казала перебрати владу Українська Конституанта, чи вчинили це військовики під проводом і на наказ Генерального Військового Комітету, незалежним фактом є те, що підготу до перебрання військової і цивільної влади у Львові та в країне пероводів Військового Комітету і саме він рішився на дату 1 листопада, взявши на себе повну відповідальність за зв'язане з тим ризико.

У споминах співтворців „МІ І НАШІ ДІТИ“ дані на 32 стор. надрукованого статтю „Збережимо нашу молодість перед денационалізацією“, листи-відгукі пластуни і сумівці на прочитанні книжки та про ролі української книжки за океаном, утвари з листів-подяк із Аргентини і Бразилії за безкоштовно надіслані ОПДЛ книжки для дітей, виказ по-

та учасників Першолистопадового Чину описується загальний ентузіазм української людності, що її „заскочив“ той Чин. Значить, підготу до нього, що тривала не довше як три тижні, була проведена в цілому краю так блискуче, що іноді навіть найбільша рідня втаємниченого не тільки не знала, але й не догадувалася про якусь конспірацію, дармащо втаємниченими були люди різного віку і статі, різних суспільних верств і політичних переконань. Коли до того зв'язати, що в багатьох випадках втаємничені особи були дружинами — мушкетерами інтернаціональних, в більшості польських партнерів або приятелями з поляками, то факт, що не було ані одного випадку зради чи донощництва, виставляє виконавцям Листопадового Чину свідоцтво високого патріотизму і вірцевої характерності.

Тому й не дивиня, що співтворці цього незрівнянного Чину завжди були, а живучи ще й тепер горді, що мали щастя брати в ньому активну участь.

Листопадний Чин не має в нашій історії прецеденсу, він — неповторний, єдиний у своєму роді світляк в нашій найвищій історії, що свідчить про високу прикмету національної збірності на ЗУЗ того часу.

Не будь рішення сотника УСС Дмитра Вітовського передвсти цей Чин саме в дні 1 листопада 1918 року поляки, мабуть, взяли б ініціативу в свої руки, захопили б 2-го листопада Львів, не дали б нам змоги доказати перед усім світом, що ми в такій тяжкій і складній політичній ситуації можемо бути, хай і короткотривалими, але такі переможцями переважаючого чисельністю противника — а в с т р і й с ь к о польської цивільної та австрійсько-угорської військової влади.

Не затемило яскравого сяйва Листопадового Чину пізніша наша мілітарна невдача — програт, бо й у воєнних діях на польському, більшовицькому та денікінському фронтах ми мали світлі перемоги.

Бодай частинною сплатою боргу у відношенні до тривалі проклами Листопадового Чину має бути видання „Пропам'ятної книги“ про дії та вчинки живучих ще його творців та учасників, що підготувалися членами Комітету Листопадівців, тобто — головою його Редакційної колегії в особі д-ра Ярослава Гриневича. Без сумніву, ця „Пропам'ятна Книга“ буде достойним пам'ятником тому величому та неповторному чини. Дав би Бог, щоб вона якнайшорше появилася і щоб бодай нечисленними примірниками дісталася на Рідні Землі.

жертв на фонд української дитячої літератури в ЗСА і Канаді тощо.

З НАШИХ ВУДНІВ

ЗГАДУЮЧИ ЛІСТОПАД

Натисав до мене добрий друг з далекої Альберти і констатував малозначно, що в існуючій місті не відзначатимуть цього року Листопадових роковин... „Першолистопадову академію“, — пише він, — замінили в Православній Громаді на „випишаві вечерній“, а наші дідівщини задунали владувати баль-обаву... Підготу до справи з бізнесового боку, вечерки, забави цілком певно краще оплачуються від святочних академій, на котрі громадянство пересте дойти, зокрема наша молодь“.

Це мені привідомлю одну дискусію, що відбулася минулого року в ЛІЖКЛобі в Нью Йорку після доповіді, присвяченої 50-літнім роковинам Листопадового Чину. Між іншим, доповідач теж тоді нарікав на слабке зацікавлення ньюйоркської громади цими роковинами, беручи до уваги, що це не значуща особа річниця, а все ж таки 50-річчя!

Тоді піднявся один з дискусантів (до речі — стовідсотковий галичанин!) і висловив доволі еретичний погляд, що ми, мовляв, галичани, носимі еретичні погляди з нашим західноукраїнським регіоналізмом і „п'ємонтизмом! Раз ми присягнули на Соборській площі на соборність і „мілували хрест“, так тоді треба діяти в соборницькому дусі, а не відшукати вічно „національного сепаратизму, зацікавленості до державності, листопадівщини традицій, стрілецького романтизму і так далі. Це все, мовляв, рекавізиту, які треба здати в музей! „Я з чистою совістю, — закінчив дискусант, — відшукуюсь від Львова в користь Києва і пожертвую галицьким регіоналізмом ради зміцнення соборного централізму!“

Розуміється, більшість присутніх патріотів гаряче опротестували ці його контрреволюційні думки, а бліс загальнонаціональний громадський діяч, аш унікальний боів за Львів у 1918-му році, сказав такі слова:

— Пане товаришу, я обома руками підписува під ваше заявою, якщо ви мені загарантуєте, що це наші загальні справи щось допоможе, що в той спосіб зміцниться українська соборність. Во я думаю, що ні Навпаки! Якщо ми, зацікавлені, перестанемо відшукати і відшукати, як ви кажете, з новими листопадівщинами чи іншими традиціями, тоді наші східні брати-центрники коментують заснуто, здемобілізуються, бо не буде кому йі дразнити, активізувати чи проковувати до якоїсь дії. Така наша історична місія, пане товаришу, таке призначення... А те, що на залі так мало претейативників молоді, це справді прикра справа... Бож мовіть, кажу, це наше майбутнє!

Говорачи про молоді, достойний учасник Листопадового Зриву звернувся чомусь своїм зауважам очі на мене. Як логіч виявилось — на три або й чотири десятки присутніх на тому вечорі, мабуть, а одиниць міг це трохи подобати ні представника молодого покоління...

І к е р вони вітають мерщій. Стріляти не було можна, щоб не викликати передчасно паніку в місті.

В міжчасі перші частини із запасної сотні ескорстрівлі відходять на призначені місця (перша більша частина відмарширувала на головний дивізіон). Іншим частинам, зібраним уже на подвір'ю касарні, розділюють зброю й амуніцію.

Нічний похід нашої першої частини через місто звернув увагу поліціянтів. Вони починають безупинно сивистати, тобто алармувати та зивати поміч! Та наші воїни їх розбивають і паканяють розбіж. За якої години виправлено вже всі частини на призначені місця. Нас двос старшин залишається в касарні. Визнамо дальші заарядження на терені касарні, бо не знаємо, як (Закінчення на стор. 8-й).

МОЛОДІЖНИЙ ВІДДІЛ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ ім. М. Вовчка в ПАСЕЙКУ

запрошує на
ХРИСТИНИ ВІДДІЛУ
які відбудуться
в суботу, 15-го листопада 1969 р.
в залі **УКРАЇНСЬКОГО ЦЕНТРАЛІ**
при 240 Hore Avenue, Passaic, N.J.
Год. 8:30 —

БЕНКЕТ
В програмі: Оля Кириченко-Шуган — монолог,
Райфайт Бенке — скрипка
Роман Строцький — народний танок,
Андрій Фардига — сольний.
По Бенкеті о год. 9-й —

ЗАБАВА
ОРКЕСТРА "ТЕМПО"
Вотуп на Бенкет — \$10.00, на саму Забаву — \$2.50.
Стрий вечірній.
Квитки можна набути в Уллія Кобзар, 95 Orient Way, Rutherford, N.J., тел. 933-2306.

На основі ухвали Шкільної Ради УНКА за 1964 р. якою передано всі справи зв'язані з дошкільним Виховним Рефератом СУА, організовано в місяці вересня 1969 року

ДИТЯЧІЙ САДОЧОК в Озон Парку

під протекторатом 1-го Відділу СУА в Нью Йорку.
Зайняття дітей у віці 3½ до 6 літ уже відбуваються кожної суботи від год. 1-ої до 3-ої по полудні в залі церковного дому під проводом фахової вчительки.
Родили, що живуть в дитячій Озон Парку у сусідніх і мають дітей у вище згаданому віді проситися ласкаво зголосити їх до новоствореного Садочку, котрому будуть суботи в годинах зайняття.

В. СОСЯК Голова В. Комітету в Озон Парку
Н. ХОМАНЧУК Голова 1-го Відділу СУА

УКРАЇНСЬКА АМЕРИКАНСЬКА ЖІНОЧА ДОПОМОГОВА ОРГАНІЗАЦІЯ в НЬО ЙОРКУ

запрошує своїх Членів та Гостей на
ЧАЙНИЙ ВЕЧІР
який відбудеться
в неділю, 9-го листопада 1969 року
Год. 4-та по пол. в доміні **"САМОПОМОЧІ"**
при 98 2-га Авеню в Нью Йорку.

При цю п-ні О. Сошицька поділитися враженнями з посвячення Собору св. Софії та з поїздки по Європі.

Альбом Народних і Стрілецьких Пісень

НА ГІТАРІ
Златив ВОЛОДИМИР ОСЕРЕДЧУК
15 пісень. Ціна 2.12 дол. з пересилкою.
Замовлення і належність слати до:
Vladimir Oseredchuk, 21 Collins St., Cranford, N.J.
Svoboda, 81-83 Grand St., Jersey City, N.J. 07303

Плат. пол. огол.

УВАГА ВИБОРЦІ В НЬО ДЖЕРЗІ!

Щоб берегти призначеного на податок доллара, треба пам'ятати, що...

Роберт Майнер переводив здорову податкову політику, про яку інші стейтсмен урядові тільки мріяли. Він змінив законодавство стейту на майже 20 мільйонів доларів.
Він спротивлявся законам, які коштували б податківцям мільйони доларів щорічно, тому, що стейтсменів не хотіли схвалювати їх без покриття з відповідних джерел.
Завдяки губернатору Майнеру мешканці Нью Йорку, які працюють в Нью Джерзі, платять тепер щорічно мільйони доларів для Триніті, а не Олбана. Це була користь.
Він був першим губернатором, який інвестував займи стейтсменів гроші, щоб дістати додатковий прибуток, потрібний стейтсменові правління для його дій. Губернатор Майнер уможливив стейтсменів заробити найвищі за 20 років відсотки від інвестицій в фондах, заощадивши таким чином мільйони доларів платникам податку.
Вислідку, кошти стейтсменів правління за адміністрації губернатора Майнера були на одну особу найменше у цілій країні. Адміністрація Майнера мала найменше число стейтсменів службовців у відношенні до цілого стейтсменів населення.

Факт, що Роберт Майнер зробив стейт Нью Джерзі передовим у цілій державі в обороні інтересів окремих громадян — це безперечна правда.

Він постійно боровся за покращання і модернізацію стейтсменів законів про відшкодування безробітним і іншому працюючим.
Губернатор Майнер запропонував перший у стейті акт про Відносини у праці.
Він старався за мінімум винагороди, доступний кожному працюючому у стейті.
Він сприяв першій великій програмі розбудови у стейті.
Він здобув затвердження стейтсменів шпиталів для умов хворих.
Завдяки його законам програма щодо умов хворих в Нью Джерзі перейшла від давньої поверхової опіки до дієвого лікування.
Ця реформа довела до першого обниження числа хворих в стейтсменів шпиталів пенсійних недуг.

Кожне дитя про добро консументів, то треба пам'ятати, що...

Роберт Майнер був першим губернатором в Нью Джерзі, який заступався за інтереси консументів. Він перемінив впливові кола, що намагалися протидіяти цьому, і перемінив законодавчі закони про охорону інтересів консументів через легіслатуру з републіканською більшістю. Ці закони визначили межі для максимальних цін за автомобілі і інші продукти, використовували можливість сплачування коштів наперед і давали край обманливим практикам продавців і рекламних фірм.

У справах транспорції треба пам'ятати, що...

Губернатор Майнер п'ятикратно підвищував інвестиції стейту у будові нових шляхів, у порівнянні з попередньою републіканською адміністрацією.
Він врятував підмієні залізничі.
Він наполягав, щоб "The Port of New York Authority" перебрало і модернізувало збанкрутувану підземку від Гадсон.
Він виготовив перший у Нью Джерзі суцільний план транспорції.

NEW JERSEY NEEDS THIS BRAND OF LEADERSHIP FOR GOVERNOR

ROBERT B. MEYNER
Paid for by Ukrainians for Meyner
Anna G. Klimko, Secretary
301 Cross Ave., Elizabeth, N.J.

ПРЕЗИДЕНТ ПРОСЛАВЛЯВ РОЛЮ НАЦІОНАЛЬНИХ ГРУП В ЗСА

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Вілому Домі названий вгорі Ляшко Паштор поінформував Президента, що на залі зібрані представники 29 різних національних груп в Америці, республіканці, які є на 100 відсотків за Ніксона і підтримують всі його бажання та дії. Він ствердив, що приємними є представники федеральних, стейтсменів і локальних республіканських національних організацій. Л. Паштор передав Президенту резолюцію, що її попереднього дня прийняла Конференція "Групи Спадщини", що складалася із представників 29-ох національних груп в Америці. Пополудні в мину-

лий четвер у Статлер Гілтон — готелі відбулася пресова конференція тієї "Групи Спадщини" у участю названих вище журналістів. Л. Паштор говорив, а головним доповідачем був заступник Республіканського Крайового Комітету Джеймс Аллісон. За президіальним столом сиділи, між іншими, проф. Лев Добрянський, який є дорадником Політичного Відділу Крайового Комітету Республіканської партії для справ поярмлених народів. Д-р В. Душин, І. Білянський і І. Кедрин застерігалися проти назви "Група Спадщини", вказуючи, що її трудно зрозуміти і належно переклас-

ЛІТЕРАТУРНО-МИСТЕЦЬКИЙ КЛУБ ім. Митр. ПЕТРА МОГИЛИ в С. БАВІД БРУКУ, Н. Дж.
запрошує все Шановне Громадянство
Бавид Бруку й околиці

НА ВЕЧІР ПРИСВЯЧЕННИЙ 90-РІЧЧЮ НАРОДИН СИМОНА ПЕТЛЮРИ

В програмі: інформаційна доповідь —
Д-р ТАРАС ГУНЧАК
Монтаж прозорки з життя Отамана
п. ПAVЛО ЛІМАРЕНКО
Вечір відбудеться
в неділю, 2-го листопада 1969 року
о 5-й по пол. в залі при Церкві-Пам'ятнику
УПРАВА КЛУБУ

Українці! ГОЛОСУЙТЕ ЗА ДЖАНОМ МАРНІ НА МЕЙОРА НЬО ЙОРКУ!



JOHN J. MARCHI
це наскрізь речева людина!

МАРКІ обстоює ПРАВНИЙ ЛАД і ПОРЯДОК у Нью Йорку. Це він проголосив і обстоює засаду: "Громадяни мають право на оборону уряду на вулицях, в домах, парках і підземках, і всюди. Він здійснює заходи з рук поліції і дасть їй змогу зберігати право в порядку."
МАРКІ дає про ДОПОМОГУ ПОТРЕБНОМУ. Це він сказав: "Громадяни, що знаходяться в правдивій потребі мають право на публічну допомогу. Але вони також мають обов'язок працювати, якщо є для цього нагода. Роздавання їжд-мод без розбору й перевірки потреб мусить бути припинене."
МАРКІ не терпить розповсюдження НАРКОТИКІВ. Він знищить нелегальне поширення наркотиків, що загрожують здоров'ю й безпеці мешканців нашого міста.
МАРКІ поборює ПОРНОГРАФІЮ. Він проголосив: "Ми спільно поширювали порнографію й створюємо тут чисту й чесну громаду для всіх нас."
МАРКІ дає про ЧИСТОТУ МІСТА. Його вулиці, парки, підземки і автобуси.
МАРКІ подбає про фахову обслуговування місцевих департаментів — від суду до обслуговування до допомогного — доплатити, щоб всі інформанти користали з такої ОБСЛУГОВУВАНОСТІ УПРАВИ, за яку вони платять своїми податками.
МАРКІ ЦЕ РЕЧЕВА І ЧЕСНА ЛЮДИНА! ГОЛОСУЙТЕ НА МАРКІ І ВИБЕРІТЬ ЙОГО НОВИМ МЕЙОРОМ НЬО ЙОРКУ!
MARCHI MAKES SENSE!

Український Комітет для Вибору Джана Маркі

71-ий ВІДДІЛ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ в ДЖЕРЗІ СІТІ

запрошує на
ВЕЛИКУ ОСІННЮ ЗАБАВУ
що відбудеться
в суботу, 8-го листопада 1969 р., початок о год. 8-й веч.
у **ВЕЛИКІЙ ЗАЛІ УНДОМУ**, 92 Fleet Street, JERSEY CITY, N.J.
Оркестра "ОГО" п. ГОЛОВАШКОГО
Буфет у заряді Членів СУА. Вступ: дорослі \$3.50; студенти \$1.50
Стрий вечірній побажаний, але не обов'язковий.

101-ий Відділ Союзу Українок Америки — Чикаго, Ілл.

— влаштує —
ПОКАЗ МОД при ОБІДІ
з **ВИСТАВКОЮ КАРТИН**
А. НОВАЛЕНКА
Неділя, 9-го листопада 1969 р.
Контейт 1 год. по пол. Вступ: 6 дол.
Ферара Менор
5609 В. Норт Аве.

ПЛАСТОВА СТАНІЦІЯ І ПЛАСТИРІЯТ в НЬО ЙОРКУ

владштовують в суботу, 8. листопада 1969 р. о год. 9-й веч.
ВЕЛИКІ ОСІННІ ВЕЧЕРНИЦІ
в залі Українського Народного Дому, 140 Друга Євентю в Нью Йорку
НА ЯКІ ЗАПРОШУЮТЬ ВІП. ГРОМАДЯНСТВО І МОЛОДЬ.
Оркестра "АМОР". Добрий буфет у заряді ВІП. Пам' Пластирият.
Вступ: \$3.00 для дорослих і \$2.00 для молоді.

Успіх українців на „Фестивалі Націй” в Сиракузах

Сиракузи, Н.І. (Мотря К. Богатюк). — В найбільшій концертній залі Сиракуз, "Wat Memorial", коло десяти тисяч глядачів спонтанними оплесками вітали українських танцюристів СУМА під кер. п. Петра Луцишина. Танцюристи СУМА, переважно студенти Сиракузького університету, дали найкращу точку під час "Фестивалю Націй", який відбувся в неділю 19 жовтня в Чоловічий хор "Сурма" під дир. п. Зенона Мягкого відіграв пісні "Садок вишневий" і "Мій рідний край". В концерті "Фестивалю На-

ти на чужі мови, а д-р М. Стахів радив уточнити поняття "Групи Спадщини" і "національної групи". Ляшко Паштор підкреслював, що обидва терміни — "спадщина" і "національність" паралельні й однаково добрі. У листі, що його президент Р. Ніксона написав до голови організації "З'єднаних громадян за Ніксона-Еглю", Льюїса Гейнара, з нагоди цієї конференції "Групи Спадщини", кількаратьов повторюється термін "національний" і "національність". З приватних розмов можна було дізнатися, що проти терміну "етнічні групи" застерігаються деякі муринські лідери, додаючи в ньому расову закраску.

ПЛАСТОВА ВИХОВНА НАРАДА НА СОЮЗІВЦІ

Союзянка, Кергонксон, Н. П. — Дня 25 жовтня ц. р. тут відбулася виховна нарада булав Крайових Командантів Пластунів і Пластунів — п. сен. Слави Рубель і п. сен. Нестора Колця, під проводом голови Виховного сектора Крайової Пластової Старшини п. сен. Христі Навроцької. Участь в нарадах взяли: Кр. Рэф. У-СП — ст. п. М. Стойкевич і Н. Нинка, Кр. Рэф. УПЮ — п. сен. С. Король, Кр. Рэф. УПН — п. сен. Самокіш та п. сен. Т. Когут, а також діловод вишколу — п. сен. Надя Кулинич. Обговорено ряд виховних проблем та усталено напрямки праці для усіх пластових уладів на наступний рік. Праця буде проходити під керівництвом і опрацюванням Головною Пластовою Булавою.

ЩЕ ПРО ВИСТАВУ „ЗА ДВОМА ЗАПЦЯМИ” В ЧІКАГО

У зв'язку з дописом п. А. Юріяка п.н. "Комедія Михайла Старичкова на сцені в Чикаго" з управи "Нової Сцени" інформують, що влаштування Інтернаціонального Театру під проводом п. Вольського вистава "За двома запцями" не має нічого спільного з "Новою Сце-ною". Л. Цепинський, кол. актор "Нової Сцени", який виступав у виставі Інтернаціонального Театру, грав роль в цій же п'єсі, ставленій "Новою Сценою".

НОВІ ВИДАННЯ СЯВНО ВОЛОСОЖАРУ

Вийшов друком ілюстрований популярний журнал "ВОЛОСОЖАР" (супер'я П'єзди), ч. 1-10-11-12, листопада, 1969, з творами відомих письменників. Річна передплата 2 дол. Усі числа (за мигуль роки) висилаємо за 1 дол. Замовляти: Mr. I. Manulyo, Cumberlana, Rd. Millville, N.J. 08332, USA

ПЕРШОЛИСТОПАДОВА НІЧ 1918 Р.

(Продовження зі стор. 2-ої)

прийдеться нам зустрінути день. Треба поставити певних людей на сторожі при двох входах до касарні і при магазинах.

Воякам, що залишилися в касарні, треба докладно сказати в чому річ. Щоб з появою австрійських старшин не стали орудувати "привертання порядку". Не забуваємо теж про замкнених в а-решті (головно за дисципліну й непослух). Між ними були гарні, національно свідомі, одиниці. Всім нашим людям у сотні реконвалесцентів на-казуємо залишитися в касарні. Дасмо їм зброю. Вони мали бути нашим запасним відділом. Усе гаразд. Та мало нас старшин, усього двох, я і хорунжий Вец. Вояки були на кожному місці і наглядати за всім. Час біжить якось скоро — вже починає розвиднятися, а скоро і день.

У місті спокійно. Свистки притихли вже давно, стрілів не чути. В нас зростається неспокійна цікавість: як пішла ця акція? Очікуємо з напруженням когось із своїх, щоб розказали нам про те, що діється в місті...

Нарешті приходить хтось із наших "невтральних" і розказує, що все гаразд. Влада в місті вже в українських руках. Цю вистку твердять пораз то нові очевидці. Ми починаємо почувати себе самотньо, хоч маємо деякі інциденти. І так на подвір'ї касарні появляється ад'ютант запасного куреня (батальйону) сотник Грім. Він із криком звертається до хор. Веца: "Хто вам дозволив робити революцію?" "Українська Національна Рада!" — відповідає хорунжий і каже йому чим менший забиратися, оскільки не хоче бути арештований. Рішуча постава хор. Веца й оточення соти. Гріма нашими стрільцями переконані його, що він тут не має вже що робити.

Та більшою і немілою не-сподіванкою була для нас поява б. команданта нашого запасного куреня (15 полку тіхоти), поляка полковника Мальчевського (пізнішого польського міністра військових справ), чоловіка, що за австрійських часів відносився до українців справедливо і тактовно. Його, як уже сказано, мав конфінувати хор. Тринчук, але з невідомих мені причин цього не зробив. Я підійшов до полк. Мальчевського й заявив йому, що ми в імені Української Національної Ради перебрали владу й що він не є вже більше нашим командантом. На це він заявив мені, що признає факт перебрання влади українським військом. Він висказав бажання, погодитися з кимось із членів президії УНРади та просив приділити йому когось із старшин, який завіз би його до УНРади. Водночас просив, що як б. командант 15 полку тіхоти хоче ще сказати кілька слів до наших людей, а саме, щоб стрілецько слухало своїх старшин і підстаршин так, як досі слухало австрійських, і поводитися гідно. Я в порозумінні з хор. Вецом, погодився на це. Такий і був зміст його промови. Описав факт приділення йому, за відсутності старшин, підстаршини-студента і він пішов із ним до президії Української Національної Ради. Чи дійшло до бажаної розмови, я не знаю.

Коло 10-ої години приїхав до нас автом післанець із Начальної Команди з Народногo Дому. Він приніс відомість, що на ратуші й Намісництві повівають жовто-блакитні прапори; передав нам друковані відозви Української Національної Ради, що її початок звучав:

"Український Народе! Голосимо Тобі вість про Твоє визволення з віковийної неволі. Віднині Ти Господар своєї Землі і вільний Грозянин Української Держави..."

Щадниця „Тризуб” влаштує „Економічний вечір”

Філадельфія. — Щадниця "Тризуб" спільно з Українською Громадою та 10-им Відділом СУА влаштує у суботу 15 листопада, в залі Української Громади при 23-й вул., о г. 7.30 вечора "Економічний вечір". Він матиме таку програму: відкриття — Б. Хавлюк, коментар "Українські Клуби" вид-

Замість квітін на свіжу могилу
бл. п. БОРИСА ДРАГАНА
10.00 дол.
на Заупокійну Службу Богу в українській
католицькій церкві св. ап. Петра і Павла
в Джерзі Сіті, Н. Дж., зложити
Міннеаполіс, Мінн. Марія і Теодор ФЕДОРІШІНІ

В ПЕРШУ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ ВІД ДНЯ СМЕРТІ нашого Найдорожчого, Несамитного БАТЬКА І ДІДУСЯ

о. МАРІЯНА РОМАНА ЦУРНОВСЬКОГО

нар. 30. IX. 1892 — † 30. X. 1968
довголітнього Душпастиря Стрийчини та Катехита "Рідної Школи" в Стріно та Канаді відправляється

ЗАУПОКИНА СВ. ЛІТУРГІЯ З ПАРАСТАСОМ

в Церкві УСПЕНІЯ ПРЕЧ. ДІВИ МАРІИ
при вул. 276 Бетирет, Торонто, Канада
в суботу, 1-го листопада 1969 року
о год. 9-й рано

Просимо кошихніх Парохіян, Учніх "Рідної Школи" та знайомих спільно з нами помолитися за душу Покійного, дочка — ВІРА, сина — РОМАН І АДРИАН, АНІ І-АНДРІЙКО — втучи

з Родинами

ЗАСУМНІ ТРЕМВІТІ ТА НАД БИСТРИМ ЧЕРЕМОШЕМ!

З Волі Всевипиного, дня 28-го жовтня 1969 р., в Ланкастер, Н.І., по довгій і важкій недугі, відійшла до Вічної Ватри

бл. п. МАРІЯ з ЛОЗІВ МАКОВСЬКА-ОСТРОМИРА

знана Письменниця, Авторка повісті "Над бистрим Черемошем", Почесний Член Т-ва "Гуцульщина", Журналістка і Суспільна Діячка.

ПОХОРОНИ відбудуться в СУБОТУ, 1-го Листопада 1969, в год. 8:30 ранку в Ланкастері, Н.І., з похоронного заведення П. Мостяника при 90 Central Road. По Жалобній Службі Божій в Укр. Кат. Церкві св. Василія Великого при Валдені Аве. Тіло останки Покійної будуть перевезені на місцевий Цвинтар св. Марії.

Нехай Небесні Платі стаються Тобі Наші Достойна і Дорога Пам' шовковим кошичням Чувствених Полонин, — там, де зродився почин великої повісті про Гуцульщину.

"ГУЦУЛЬЩИНА" — Т-во ГУЦУЛІВ-ВЕРХОВИНЦІВ

Праця
MALE

STOCK CLERK
on sweaters. Steady work. Nice working conditions. Good salary & fringe benefits & vacations.
Sheridan Creations
10 Bayview Avenue
Lawrence, N.Y.
Call (516) 371-4892
Ask for Mr. Hector

MECHANICAL INSPECTORS
Experience in first piece and on line inspection in machine shop. Also knowledge of micrometer and gauges. Start salary \$3-\$3.25 per hour plus other paid benefits.
International Machines, Inc.
176 East 15th Street
Patterson, N.J.
Apply in person or call:
(201) 684-1340

MAINTENANCE MECHANIC
Powder metallurgy plant. Repair machine shop machinery. Electrical background preferred. Liberal company benefits. Paul Tadeushuk, Sintercast Div., Chromalloy American Corp., 169 Western Highway, West Nyack, N.Y.
(914) EL 8-5900

WAREHOUSE MEN
Immediate positions available in our Elizabeth warehouse. \$100 — 40 hrs to start \$195 — 40 hrs. in 60 days Overtime. All benefits. Good Deal Supermarkets. Call Mr. Fraser
374-4310 mornings

GENERAL FACTORY HELP
Plastic manufacturing, all shifts, liberal benefits; excellent opportunity
DANADYNE, INC.
30 Production Way
Avenel, N.J. 382-8080

MATERIAL HANDLER
FOR WAREHOUSE WORK NO EXPERIENCE NECESSARY. WILL TRAIN.
CURTIS INDUSTRIES INC.
6 Sutton Pl. Edison, N.J. 287-2500

MACHINE OPERATORS
No experience necessary. Average starting rate \$3.00 an hour. Overtime. Company paid hospitalization and insurance. 10 holidays. Pension plan. Apply:
NIXON BALDWIN DIV.
Tenneco Chemicals Inc.
MILL LANE
Edison, N.J.
rear of Middlesex County College)
549-7000
Equal Opportunity Employer

GENERAL FACTORY HELP
NITE SHIFT, STEADY WORK NO EXP. NECESSARY
INTERSTATE YARN MILL
5725 Kennedy Blvd.
North Bergen, N.J.
(201) 868-8650

ОПЕРЕТОРИ
Досвід при ковертах. Постійна праця, примісний уміти, доб. плати, всі бенефіти, кінцева фабрика, мусить говорити по-анг. Downtown Brooklyn. Потрібно теж Shipping Clerk.
Call Bill (212) JA 2-5200

МЕХАНІКИ
до air conditions. Обслуговування і установка, мусить бути 1-м класом фахівця. Висока платня для фахівців. Бенефіти, добра будучність для відпочинку.
Air Ideal (516) 621-3111

ENVELOPE DIE CUTTERS
Мусить мати досвід. Постійна праця, доб. плати, всі бенефіти, юнійна фабрика, мусить говорити по-анг. Должна мити Врукінгу. Тел.
(212) JA 2-5200. Ask for Bill

АВТОМЕХАНІК
Досвідчений чоловік при заграничних автох. Добра платня. Замовити умови праці, роб. одяг і т. д. Добра нагода.
Околиця Valley Stream.
(516) LO 1-6928

TURRET LATHE—SET UP
та праця з плідів. Платня після уміти. Околиця South Brunswick. Добра нагода для відпочинку чоловіка.
(201) 329-4626

MICROWAVE TECHNICIANS
If you want to work in a growing, engineering-oriented company, join us at Microphase. We are only 20 minutes drive from the Bronx.
THE WORK: Tuning and testing microwave filters, multiplexers, mixers, preamplifiers, video detectors, micro-miniature microwave components, solid state devices and integrated circuits.
THE FACILITY: Air conditioned, modern laboratories in Greenwich, Connecticut with latest equipment including microwave laboratory.
THE BENEFITS: Profit sharing, retirement plan, group hospital, medical and life insurance, liberal holiday and vacation schedule. Advancement opportunity with a dynamic engineering company.
Telephone us at (203) 661-6200 or visit us at the plant.
AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER
MICROPHASE CORPORATION
35 River Road, One Col. (Greenwich) Conn. 06807

В. ШІКА КАНДИДУС НА КЛЕРКА СУДУ В ПАРМІ
Парма, Огайо. — На списку багатьох кандидатів на федеральні і місцеві пости у виборах в цьому місті 4-го листопада є ім'я нашого громадянина з молодшої генерації, Волтера Шіки, який кандидат на головного урядовця (клерка) суду.

Праця
MALE

СТОРОЖА
(В день і в ніч). Nassau County B.O.C.E.S. — Schools. Добра платня, док. бенефіти, диплом High School, вимога — побажаний громадянин ЗСА та мешканець Nassau County. Добра нагода для відпочинку.
Call (516) 997-8700, Ext. 265

ПРАЦЯ БЛИЗ ДОМУ FARMINGDALE, L. I.
Нова фабрика, досвід неочисний. Навчимо, легка монтувальна праця та при дереві. Також потрібно до пакування і портирів. Всі праці постійні. Повний час або на кілька годин.
Elite Electronics, Inc.
195 Central Avenue
Farmingdale, L. I.
Phone: (516) 694-9444

FOOD MANUFACTURER
Seeks individual with hotel restaurant or bakery experience in preparation of food and bakery products. Send resume & salary required to:
S. Gumpert Co.
att: Mrs. F. DiMeo
812 Jersey Avenue
Jersey City, N.J. 07303

Праця
HELP WANTED FEMALE

ГОСПОДИНЯ
Мешканка на місці або без. 2 дітей. East End Area. 5 днів в тижд. субота і неділя вільні. Присмаки, тепла атмосфера. Тел. від пом. до п'ятниці по 6 год. пол.
FI 8-8725

МАШИНОВИ ОПЕРТОРИ
1-ша і 2-га шифта, д. платня і бенефіти. Навчимо.
Arrow Plastics Corp.
1 Mattimore St., Passaic, N.J. 473-0227

Праця
MALE & FEMALE

Дос. ОПЕРТОРИ-КИ
На машинах сільного обслуговування (blindstich), денна шифта, праця секційна і цілість одягу, примісний уміти праці, праця біля дому.
Columbia Sportswear
53-24 Roosevelt Avenue
Woodside, Queens
Call 428-0888, ask for Juan

ПРОДАВЦІ
Досвід в продажу матеріалів-текстилі для лялю. Знання англ. мови краще. Добра платня, постійна праця, примісний уміти.
Paterson Silks
36 East 14th St. N.Y.C. WA 9-7881

BANK TELLERS
EXPERIENCED
and
TRAINEES
FOR NYC SAVINGS INSTITUTION LOCATED ON THE LOWER EAST SIDE OF MANHATTAN.
THESE WILL BE FULL TIME JOBS WHICH OFFER MANY EMPLOYEE BENEFITS, IN ADDITION TO REGULAR SALARY.
Tel.: Mr. NICHOLS OR 4-3350
Bankers Federal Savings
130 2nd Avenue
Corner St. Mark's Pl.
New York, N.Y.

FINISHERS & WOODWORKERS
Work near home, Farmingdale, L.I. new factory. Some experience necessary. Permanent jobs, full time or part time, good pay, fringe benefits, good working conditions.
ELITE ELECTRONICS Inc.
195 Central Avenue
Farmingdale, L.I.
Phone 516-694-9444

Банкет у 1,000-річчя княгині Ольги в Сиракузах
Відділ Об'єднання Жінок Оборони Чотирьох Свобод України в Сиракузах відзначив 1,000-річчя смерті княгині Ольги банкетом у великій залі Українського Народного Дому в неділю 7-го вересня ц.р. Банкет відкрив п-і проф. Мотря К. Богатюк, гостями були: Святко, вітаючи численних гостей. В містечкій частині Банкету брали участь: жіночий хор ОЖ ОЧСУ під кер. п. Василя Жмура, дивочий квартет „Соняшники” з Во-

3 діяльності Українського Республіканського Клубу Парма, Огайо

Одним з важливіших завдань цього клубу є зорганізувати українську громаду в сильний голосуючий блок з рішальним голосом у місцевих і стейтських виборах. Політична діяльність каже, що група, яка хоче мати вплив у суспільстві, мусить довести свою політичну зрілість масовим голосуванням своїх членів. На засіданні клубу 9 листопада зроблено заклад до всіх українців без огляду на їхні політичні переконання до масової участі у виборах дня 4-го листопада 1969 року.

Переслухування в справі смерті панни Копечне відбуватиметься за закритими дверима

Бостон, Массачусетс. — Найвищий Стейтсмен Суд вирішив, що переслухання в справі втоплення панни Мері Джо Копечне будуть закриті. Панна Копечне вступила 18-го липня, вклавши в авто сенатора демократа Едварда М. Кеннеді. Прокуратор Едмунд Дініс домагається секції тіла покійної, щоб встановити причину смерті. В цій справі має відбутися судово розправа. Адвокат сенатора Кеннеді домагається, щоб розправа відбувалася за закритими дверима, і щоб розправу не переводив суддя Джеймс А. Бойлс. Найвищий Стейтсмен Суд вирішив, щоб розправа не була доступна для представників преси і громадянства, але відкинув той пункт апеляції, в якому домагається адвокат сенатора виключити суддю Бойла з розправи. Суддя зможе вирішувати, чи адвокати зможуть винуватити свідків в справі доказів вини. Речення розправи має визначити суддя. Панна Копечне вступила 18 липня. 9 годин після цієї трагедії сенатор повідомив про неї поліцію. Тиждень пізніше він проговорив на телебаченні. Але його звіт залишав деякі неясні місця, які хоче прокуратор висвітлити на розправі, де зізнавали б всі свідки, що були на прийнятті разом із панною Копечне і сен. Е. М. Кеннеді.

ПАЛАТА РЕПРЕЗЕНТАНТІВ СХВАЛИЛА законопроект про безпеку праці вуглекопів, про що мають побороти власники копалень. Закон схвалено більшістю 389 до 4-ох голосів. За цей закон змагалося робітництво сто років. Місяць тому Сенат схвалив подібний законопроект, різницю має вирішити окрема сенатська — палатна конференція. Майже рік тому в копальні вугілля ч. 3 у Вест Вирджинії загинули 78 вуглекопів під час і після експлоатації. Новий законопроект забороняє курити під землею та користатися зі світла, що могло б спричинити пожежу, і домагається засобів проти скель, що можуть відірватися, та поліпшення вентиляції.

АПАРТАМЕНТИ в СССР
З приміщення повідомляємо наших клієнтів, що знову можемо мати апартаменти у багатьох містах Советського Союзу для мешканців цих міст.
Апартаменти можуть купити кренді і приятелі тут в ЗСА на базі — хто перший приїде — перший буде обслуговуваний.
За детальними інформаціями звертайтеся до спеціально уповноважених фірм ПОДАРОГІФТС, ІНК., або до їх Відділів:

Globe Parcel Service, Inc.
716 Walnut Street
Philadelphia, Pa. 19106
Tel.: (215) WA 5-3455
Cosmos Parcels Express Corp.
45 W. 45th Street
New York, N.Y. 10036
Tel.: (212) CI 5-7905
Package Express and Travel Agency
1776 Broadway, Room 1201
New York, N.Y. 10019
Tel.: (212) 581-6590
або прямо до:
ПОДАРОГІФТС, INC.
220 Park Avenue South
New York, N.Y. 10003
Tel.: (212) 228-9547

Real Estate

Реальність — Забезпечення — Подорожі РЕАЛЬНІСТЬ (REAL ESTATE)
Належимо до Multiple Listing. Мисимо великий вибір доми на продаж в гарних, тихих, спокійних околицях Flushing, Bayside, Whitestone, Beechurst, Fresh Meadows, Douglastown, Little Neck.
ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ (INSURANCE)
На дом, авто, та торговельні підприємства.
ПОДРОЖІ (TRAVEL)
На Україну та до всіх інших країн. Можливість брати самим або з своєю власною групою. Ми приготуємо кожну деталь вашої подорожі. Також маємо широкі ряд місцевих та чужоземних подорожів та екскурсій. Всі інформації та обслуговування безкоштовні.
Одині українське бюро цих справ у Flushing, Queens, ц.
SCOPE AGENCY
ДМИТРО ГОРБАЧ, ВЛАСНИК
Телеф. 337-5400
192-12 Northern Blvd.
FLUSHING, N.Y. 11358
Щодня від 10 до 6 год. веч. суботу до 5-го

тителя, а кінцеву — о. Павло Шпірук, парох укр. православної церкви св. Луки. Присмі було бачити на Банкеті гостей різних політичних переконань та обшівірів. Патрістичні Сиракузи величю відзначили українську Княгиню, рівноапостольну святу Ольгу. За повний успіх банкету належить повне призначення Об'єднанню Жінок ОЧСУ та його голові п-і Константіні Микитині.

НОВІ — УДОСКОНАЛЕНІ, КРАЩЕ ЯК ГРОШІ

Сертифікати Дарунків в Україні
Офіційно, повна гарантія. Нові знижені ціни. Вишпосилити дуже знизив всі ціни і вони важко вже тепер. Це означає, що через Сертифікати Дарунків і тільки через Сертифікати Дарунків, Ваші кренді можуть купити все, що хочуть, через кренді Вишпосилити по найнижчих цінах, як колинебудь і тому доставити багато більше товару як передіти. Ваші кренді це потвердити.
Поліпшені зарплати. Щоб оминити деякі непорозуміння в минулому, Сертифікати Дарунків будуть виставлятися тепер в сумі нетто і все комбісове в цілості 25% буде додане. Як яслід поліпшення зарплати і дуже знижені ціни. Ваші кренді одержать тепер багато більше товару за ті самі гроші, як передіти. Це є саме чому Дарунків Сертифікати є кращі, як гроші, тому що за гроші Ваші кренді не можуть той вартості дістати. Ваші кренді це потвердити. Мисимо на Сертифікатах дарунків є \$50.00; після того вору можете слати кожну суму. Прошу додати 25% оплати до Вашого гроші, переказу. Багато тисяч вже замовили Сертифікати Дарунків через Intertrade Express Corp. і Ваші кренді будуть тепер більш вдоволені як передіти.

Тому, зробить своїм крендім примісний, замоте для них Сертифікати Дарунків. Продовжимо приймати замовлення на авто Москвичі так довго, як вистарить запасу. Замовляйте тепер. Замовляйте тільки через

INTERTRADE EXPRESS CORP.
125 East 23rd Street
New York, N.Y. 10010
Tel.: 982-1530
Жаждіть наших дарунків каталогів з повними інформаціями про Сертифікати Дарунків та також про нові правила виписки Пакуників.

ВІДПІЛИ:
New York, N.Y. 10003, 39 Second Avenue
New York, N.Y. 10011, 135 W. 14th St.
Brooklyn, N.Y. 11207, 2947 Fulton St.
Brooklyn, N.Y. 11211, 370 Union Avenue
Boston, Mass. 02115, 271 Shawmut Avenue
Boston, Mass. 02127, 331 West Broadway
Buffalo, N.Y. 14206, 332 Fillmore Avenue
Chicago, Ill. 60602, 2222 West Chicago Ave.
Cleveland, Ohio 44134, 5879 State Road
Irvington, N.J. 07111, 762 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111, 1082 Springfield Avenue
Grand Rapids, Mich. 49504, 636-38 Bridge St. N.W.
Hamtramck, Mich. 48212, 11333 Jos. Campau Ave.
Hartford, Conn. 06114, 200 Franklin Avenue
Lakewood, N.J. 08701, 288 Main Street
Los Angeles, Calif. 90022, 960 S. Atlantic Blvd.
New Haven, Conn. 06519, 509 Congress Avenue
Newark, N.J. 07106, 698 Sanford Avenue
Passaic, N.J. 176 Market Street
Paterson, N.J., 99 Main Street
Philadelphia, Pa. 19122, 1214 N. 5th Street
Pittsburgh, Pa. 15203, 1307 E. Carson Street
San Francisco, Cal. 94115, 2076 Sutter Street
Worcester, Mass. 01601, 169 Millbury Street
Youngstown, Ohio 44508, 309 W. Federal Street

Лікарі дораджують щороку проходити перевірку здоров'я. Не менше треба перевіряти наш господарський стан. Чи подумали ви, в якому положенні опинилися б ваші дружина і діти, якби з вами щось трапилось? Не відкладайте життєвого забезпечення. Воно існує тільки там, що кожної хвилини дня і ночі нас може не стати. Це СЬОГОДНІ ЗАБЕЗПЕЧИТИСЯ в УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ СОЮЗІ!

НЬЮЙоркська Провідна Крамниця КОВБАС
та спеціальності

SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШІНКИ

Великих крамниць
In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 St.)
In BIDGEWOOD: 58-54 Myrtle Avenue
In ASTORIA: 28-28 Steilaway Street
FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk.
In FLUSHING: 41-06 Main Street
In JACSON HEIGHTS: 82-19 37th Avenue
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue
In ROUGHKEEPSIDE, N.Y.: 450 Main Street
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — 4 Lark Field Rd

Великих крамниць
TE 9-3047
VA 1-7068
AS 4-3210
437-7677
HI 5-2559
DE 5-1154
343-8110
(914) 454-9070
(516) 787-0801

TAZAB of LONDON
НАПЕЛЬША ВИСІЛКОВА ФІРМА ПОРУЧАЄ ДЛЯ ВИСІЛКИ В УКРАЇНУ І ІНШІХ КРАЇН
Одяг - Харчі - Товари
Великий вибір спеціальних стандартних святкових пакох з харчами. — Капи на лівці. Диван на стіну — Акордеони Нойлгеа — Органіційні плати. Найлонні сорочки — Сидіне вузати, виважені баранком — Свигери — Швайкарські хустки — Англіський матеріали, футра правдиві й найлонні та інші одяг. До кожної папки можна додати досконалий англіський папіроси по низьких цінах.
Солідна і сора обслуга — помірковані ціни — гарантована доставка пересилкою.
Цього року — зі згадую на 20-літній історії нашої фірми — до кожної папки залежно від замовлення додаємо безплатно подарунки — чоловічі найлонні сорочки, жіночі брі-найлонні блузки — найлонні панчохи, папіроси і матеріали на убрання.
Жаждіть багато ілюстрованих каталогів в українській й англіській мовах — пишучи або телефонуючи:
TAZAB OF LONDON
16 Stuyvesant Street, New York, N.Y. 10003
Tel.: 254-4161

Петро Ярема
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похороном в БРОНКС, БРОКЛІН, NEW YORK, ОКОЛИЦЯХ. Контролювала температуру. Модерна машина до укладу ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

М'ясо і ковбасні вироби
за німецьким виробом для смаку. Вироби у власній фабриці ковбас.
ТІЛЬКИ ОДНА ЯКІСТЬ — НАЙЛІПША
яку найліпше люблять господині і цілі родини. Зайдіть до найближчої КРАМНИЦІ KARL EHMER.
KARL EHMER PORK STORES
Головна крамниця:
63-55 Fresh Pond Road Bldgwood — Brooklyn, N.Y.
Флі крамниця в Нью Йорку і поза містом.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION
(ліцензія В/О „ВНЕШПОСЛТОРТ“)
добрі відомості, яка на протязі багатьох літ скоро і тощо обслуговує своїх багатовисхідних клієнтів у виписці пакох-дарунків в Україну й інших частин СССР.
Відберіть нічого не платити. Тисячі задоволені клієнтів. Всі послуги забезпечені. Гарантована шкоро і точна доставка.
Всі наші відділи мають на складі великий вибір високоякісних товарів по дуже поміркованих цінах.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION
affiliated with PODAROGIFTS, INC.
примам замовлення на ЦЕРТИФІКАТИ ДАРУНКІВ. АВТА — 408 МОСКВИЧІ в обмеженому числі — також АПАРТАМЕНТИ для Ваших крендіх і приятелів, що живуть в УКРАЇНІ І СССР.
За інформаціями і безплатними каталогами, звертайтеся до головного бюро або до всіх наших відділів.

COSMOS PARCELS EXPRESS CORPORATION
45 WEST 45th STREET, NEW YORK, N.Y. 10036
Tel.: 245-7903

ВІДПІЛИ:
New York, N.Y. 10003, 39 Second Avenue
New York, N.Y. 10011, 135 W. 14th St.
Brooklyn, N.Y. 11207, 2947 Fulton St.
Brooklyn, N.Y. 11211, 370 Union Avenue
Boston, Mass. 02115, 271 Shawmut Avenue
Boston, Mass. 02127, 331 West Broadway
Buffalo, N.Y. 14206, 332 Fillmore Avenue
Chicago, Ill. 60602, 2222 West Chicago Ave.
Cleveland, Ohio 44134, 5879 State Road
Irvington, N.J. 07111, 762 Springfield Avenue
Irvington, N.J. 07111, 1082 Springfield Avenue
Grand Rapids, Mich. 49504, 636-38 Bridge St. N.W.
Hamtramck, Mich. 48212, 11333 Jos. Campau Ave.
Hartford, Conn. 06114, 200 Franklin Avenue
Lakewood, N.J. 08701, 288 Main Street
Los Angeles, Calif. 90022, 960 S. Atlantic Blvd.
New Haven, Conn. 06519, 509 Congress Avenue
Newark, N.J. 07106, 698 Sanford Avenue
Passaic, N.J. 176 Market Street
Paterson, N.J., 99 Main Street
Philadelphia, Pa. 19122, 1214 N. 5th Street
Pittsburgh, Pa. 15203, 1307 E. Carson Street
San Francisco, Cal. 94115, 2076 Sutter Street
Worcester, Mass. 01601, 169 Millbury Street
Youngstown, Ohio 44508, 309 W. Federal Street

Лікарі дораджують щороку проходити перевірку здоров'я. Не менше треба перевіряти наш господарський стан. Чи подумали ви, в якому положенні опинилися б ваші дружина і діти, якби з вами щось трапилось? Не відкладайте життєвого забезпечення. Воно існує тільки там, що кожної хвилини дня і ночі нас може не стати. Це СЬОГОДНІ ЗАБЕЗПЕЧИТИСЯ в УКРАЇНСЬКІМ НАРОДНІМ СОЮЗІ!

НЬЮЙоркська Провідна Крамниця КОВБАС
та спеціальності

SCHALLER & WEBER
— ДІМ ЯКОСТЕЙ —
РІЗНІ М'ЯСНІ ВИРОБИ, СВІЖЕ М'ЯСИВО ДО ВАРЕННЯ І ПЕЧЕННЯ КОВБАСКИ • ШІНКИ

Великих крамниць
In NEW YORK: 1654 2nd Avenue (85-86 St.)
In BIDGEWOOD: 58-54 Myrtle Avenue
In ASTORIA: 28-28 Steilaway Street
FRANKLIN SQUARE, L.I.: 981 Hempstead Tpk.
In FLUSHING: 41-06 Main Street
In JACSON HEIGHTS: 82-19 37th Avenue
In FLORAL PARK, L.I.: 259 — 17 Hillside Avenue
In ROUGHKEEPSIDE, N.Y.: 450 Main Street
In EAST NORTHPORT, L.I.: 250 — 4 Lark Field Rd

Великих крамниць
TE 9-3047
VA 1-7068
AS 4-3210
437-7677
HI 5-2559
DE 5-1154
343-8110
(914) 454-9070
(516) 787-0801

TAZAB of LONDON
НАПЕЛЬША ВИСІЛКОВА ФІРМА ПОРУЧАЄ ДЛЯ ВИСІЛКИ В УКРАЇНУ І ІНШІХ КРАЇН
Одяг - Харчі - Товари
Великий вибір спеціальних стандартних святкових пакох з харчами. — Капи на лівці. Диван на стіну — Акордеони Нойлгеа — Органіційні плати. Найлонні сорочки — Сидіне вузати, виважені баранком — Свигери — Швайкарські хустки — Англіський матеріали, футра правдиві й найлонні та інші одяг. До кожної папки можна додати досконалий англіський папіроси по низьких цінах.
Солідна і сора обслуга — помірковані ціни — гарантована доставка пересилкою.
Цього року — зі згадую на 20-літній історії нашої фірми — до кожної папки залежно від замовлення додаємо безплатно подарунки — чоловічі найлонні сорочки, жіночі брі-найлонні блузки — найлонні панчохи, папіроси і матеріали на убрання.
Жаждіть багато ілюстрованих каталогів в українській й англіській мовах — пишучи або телефонуючи:
TAZAB OF LONDON
16 Stuyvesant Street, New York, N.Y. 10003
Tel.: 254-4161

Петро Ярема
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похороном в БРОНКС, БРОКЛІН, NEW YORK, ОКОЛИЦЯХ. Контролювала температуру. Модерна машина до укладу ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

YARK & COMPANY
БРАТНІЙСЬКИЙ БІЗНЕС
48 E. 7th ST.
Tel.: GR 8-3550, New York City
УКРАЇНСЬКІ МАШИНИ ДО ПИЦАННЯ
тільки в Апрі.

Різне
Українсько-Висхідне Бюро
ROMAN PARCEL SERVICE
141 2nd Ave., New York City
Tel.: 475-7430. — Висхідно на СВІТА до УССР за \$68.00 легується поштою 8, аврн, хусток, 2 найл. плати, 3 пари найл. панчів і 3 пари шкарпеток. Замовляйте телефонічно або листовою. Урадімо години: від понед. до суб-8:30 до 6:00 веч., в неділю від 10 до 2-го по пол.

ПОШУКУЮ АПАРТАМЕНТ
2 кімнати, кухня і ванна, на довгій місті Нью Йорку. Просимо дозволити рано до години 9-го і веч. 7-13 не-вечер. MU 2-5140, ext. 91 E.
Юліан Колесар, інсерт

Real Estate
ДОМИ НА ПРОДАЖ QUEENS, N.Y.
Briarwood — colonial detached — 6 кімнат, 3 спальні, веранда, тераса, гараж на 2 авто, в доск. стані, гарні меблі, крок до садово. \$3,500 закладку.
GREENBAUM REALTY
AX 1-7575

Business Opportunity
М'ЯСНА КРАМНИЦЯ з доброю 40-літньою традицією до продажу в С. Брукліні, з цінним приладом і вуджарною. Також вантажне авто. Інформації тел.: BA 4-1548 або TE 6-1574 або SO 8-9029

МОІ ДНІ
БОРИС ОЛЕКСАНДРОВ
Ціна — 25 центів

Funeral Directors
Theodore WOLININ, Inc.
Директор
Похоронний Зал
123 East 7th Street
NEW YORK, N.Y. (8)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА

SINKOWSKY FUNERAL SERVICE
4221 PARK AVENUE
BRONX, N.Y. 10447
(near E. Tremont Avenue)
Tel.: 863-2475
Директор
НОСІФ СЕНКОВСЬКИЙ
Завдяє влаштування похорон в кінці, похоронних в компанії "або міста. Похорони по мінімальних цінах.

КОВАЛЬЧИН FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED
Займається Похороном в стейт NEW JERSEY. Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, клієнту, як в день, так і в ніч.
WILLIAM F. RASLOWSKY, Manager
129 Grand Street
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY, N.J. 07310
Henderson 4-5131

LYTWYN & LYTWYN
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED
Обслуга ШІПРА і ЧЕСНА. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey.
801 Springfield Avenue
IRVINGTON, N.J.
NEWARK, N.J. ESsex 5-5555

Петро Ярема
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похороном в БРОНКС, БРОКЛІН, NEW YORK, ОКОЛИЦЯХ. Контролювала температуру. Модерна машина до укладу ДАРОМ.
PETER JAREMA
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568